La négation partielle en occitan gascon

**Comment marquer la négation avec les indéfinis, et la négation restrictive ?**



*« N’avè(va) pas gahat nada lèbe »*

La négation partielle porte sur un élément de la proposition. **Généralement, les mots négatifs s'emploient avec la négation**

 **« ne / non... pas »** : « N’èi pas minjat arren », « Ne l’èi pas jamèi / jamès vist ». **La négation restrictive contient un élément**

**– « que / sonque » – qui introduit l'exception** : « Ne minja pas sonque las ahragas deu son casau ».

**Les déterminants indéfinis** – « nat, nada » ; « nulh, nulha » ; « cap » –, qui marquent une quantité négative, **s'emploient**

**avec la négation complète** : « N’avè(va) pas gahat nada lèbe »… Si le déterminant se trouve dans le groupe sujet, **la négation**

**ne présente que le premier élément** : « Nulh testimòni non podè(va) balhar ua descripcion coerenta de l’accident ».

**Les pronoms indéfinis** – « arren » ; « arrés » ; « degun / digun » ; « cap » ; « nat, nada » – **qui marquent une quantité, fonctionnent de la même manière** :

« Que torna deu mercat mès n’a pas crompat arren », « Arren ne l’interessava au mercat »

« Non l’auré pas hèit véder a degun », « Degun n’ac auré credut sens aquesta pròva ».